



Comfort

Comfort superior

Comfort top



## IT\_

- Tessuto elastico grigio mèlange losangato con imbottitura in fibra di poliestere anallergico.
- Rivestimento non sfoderabile con trattamento anti-pilling che consente di prevenire la formazione di "palline di fibra".
- Fascia laterale in velluto traspirante, utile per consentire una maggior areazione interna del materasso.
- Componente interna in poliuretano espanso con densità HR35 Kg/m<sup>3</sup>.
- Materasso consigliato con peso massimo 110 Kg a persona.

## EN\_

- Gray diamond-shaped melange elastic fabric with hypoallergenic polyester fiber padding.
- Upholstery not removable with anti-pilling treatment.
- Side band in breathable velvet, useful for allowing greater internal ventilation of the mattress.
- Internal component in polyurethane foam with density HR35 Kg/m<sup>3</sup>.
- Recommended mattress with a maximum weight of 110 kg per person.

## FR\_

- Tissu élastique à losange gris chiné avec rembourrage en fibre de polyester hypoallergénique.
- Doublure non-déhoussable avec traitement anti-boulochage.
- Bande latérale en velours respirant, utile pour permettre une meilleure ventilation interne du matelas.
- Composant interne en mousse de polyuréthane de densité HR35 Kg/m<sup>3</sup>.
- Matelas recommandé avec un poids maximum de 110 kg par personne.

## DE\_

- Graues, rautenförmiges, elastisches Melangegebe mit hypoallergener Polyesterfaserpolsterung.
- Nicht abnehmbare Polsterung mit Antipilling-Behandlung.
- Seitenband aus atmungsaktivem Samt, nützlich für eine bessere Innenbelüftung der Matratze.
- Innenteil aus Polyurethanschaum mit einer Dichte von HR35 kg/m<sup>3</sup>.
- Empfohlene Matratze mit einem Maximalgewicht von 110 kg pro Person.

## ES\_

- Tejido elástico melange gris romboidal con relleno de fibra de poliéster hipoalergénica.
- Tapicería no desenfundable con tratamiento anti-pilling.
- Banda lateral en terciopelo transpirable, útil para permitir una mayor ventilación interna del colchón.
- Componente interno en espuma de poliuretano con densidad HR35 Kg/m<sup>3</sup>.
- Colchón recomendado con un peso máximo de 110 kg por persona.

## RU\_

- Эластичная меланжевая ткань серого цвета с подкладкой из гипоаллергенного полиэфирного волокна.
- Несъемная обивка с антипиллинговой обработкой, предотвращающей образование «волокнистых катышков».
- Боковая полоса из дышащего бархата обеспечивает лучшую внутреннюю вентиляцию матраса.
- Внутренний компонент из пенополиуретана плотностью HR35 кг/м<sup>3</sup>.
- Матрас рекомендован на максимальный вес 110 кг на человека.



ergonomic



fabric stretch



hypoallergenic



not removable



anti mites

## IT\_

Ruotare e capovolgere il materasso regolarmente (ogni 3-6 mesi) aiuta a distribuire l'usura in modo uniforme su tutte le superfici del materasso. Questo aiuta a prevenire la formazione di cedimenti e prolunga la sua durata.

Utilizzare lenzuola adatte alle dimensioni del materasso in tessuto 100% cotone. Assicurarsi che non siano troppo strette, altrimenti potrebbero tirare e causare disagio durante il sonno e compromettere la deformazione dell'imbottitura interna. Sconsigliamo l'utilizzo di lenzuola o coperta rivestimento acrilico o poliestere.

Far arieggiare il materasso, rimuovendo le lenzuola per consentire alla superficie di respirare. Questo può aiutare a prevenire la formazione di muffe e cattivi odori. Dopo la notte lasciare il divano letto aperto per almeno 30 minuti. Successivamente richiuderlo privo di lenzuola o coperte, la loro presenza potrebbe provocare guasti al meccanismo.

Se il materasso è macchiato, è consigliabile pulirlo con un panno umido o prodotti specifici. Sconsigliamo di utilizzare troppa acqua, poiché potrebbe provocare al materiale interno la presenza futura di batteri, acari o muffe. Se il materasso è sfoderabile, lavare il rivestimento in lavatrice a 30 gradi o lavaggio a secco.

La qualità del prodotto non è necessariamente proporzionale alla quantità di strati dei quali è composto. Adottare differenti tipologie di lastre potrebbe donare al materasso una sinergia tra i vari materiali e offrire di conseguenza una "risposta" migliore del prodotto.

## EN\_

Rotating your mattress regularly (every 3-6 months) helps distribute wear evenly across all mattress surfaces. This helps prevent sagging and prolongs its life.

Use sheets suitable for the size of the mattress in 100% cotton fabric. Make sure they are not too tight, otherwise they could pull and cause discomfort during sleep and compromise the deformation of the internal padding. We do not recommend using acrylic or polyester sheets or blankets.

Air the mattress, removing the sheets to allow the surface to breathe. This can help prevent the formation of mold and bad smell. After the night, leave the sofa bed open for at least 30 minutes. Then close it without sheets or blankets, their presence could cause failures in the mechanism.

If the mattress is stained, it is advisable to clean it with a damp cloth or specific products. We do not recommend using too much water, as it could cause the internal material to develop bacteria, mites or mold in the future. If the mattress has a removable cover, wash the cover in the washing machine at 30 degrees or dry clean.

The quality of the product is not necessarily proportional to the quantity of layers of which it is composed. Adopting different types of sheets could give the mattress a synergy between the various materials and consequently offer a better "response" of the product.

## FR\_

Le retournement régulier de votre matelas (tous les 3 à 6 mois) aide à répartir l'usure uniformément sur toutes les surfaces du matelas. Cela aide à prévenir l'affaissement et prolonge sa durée.

Utilisez des draps adaptés à la taille du matelas en tissu 100% coton. Assurez-vous qu'ils ne sont pas trop serrés, sinon ils pourraient tirer et provoquer une gêne pendant le sommeil et compromettre la déformation du rembourrage interne. Nous vous déconseillons d'utiliser des draps ou des couvertures en acrylique ou en polyester.

Aérez le matelas en retirant les draps afin de permettre à la surface de respirer. Cela peut aider à prévenir la formation de moisissures et de mauvaises odeurs. Après la nuit, laissez le canapé-lit ouvert pendant au moins 30 minutes. Fermez-le ensuite sans draps ni couvertures, leur présence pourrait provoquer des pannes dans la mécanique.

Si le matelas est taché, il est conseillé de le nettoyer avec un chiffon humide ou des produits spécifiques. Nous ne recommandons pas d'utiliser trop d'eau, car cela pourrait provoquer le développement futur de bactéries, d'acariens ou de moisissures dans le matériau interne. Si le matelas est doté d'une housse amovible, lavez la housse en machine à 30 degrés ou nettoyez à sec.

La qualité du produit n'est pas forcément proportionnelle à la quantité de couches qui le composent. Adopter différents types de draps pourrait donner au matelas une synergie entre les différentes matières et par conséquent offrir une meilleure « réponse » du produit.

**DE\_**

Durch regelmäßiges Drehen Ihrer Matratze (alle 3–6 Monate) wird die Abnutzung gleichmäßig auf alle Matratzenoberflächen verteilt. Dadurch wird ein Durchhängen verhindert und die Lebensdauer verlängert.

Verwenden Sie für die Größe der Matratze geeignete Laken aus 100 % Baumwollstoff. Stellen Sie sicher, dass sie nicht zu eng sind, da sie sonst ziehen und beim Schlafen Unbehagen verursachen und die Verformung der Innenpolsterung beeinträchtigen könnten. Wir raten von der Verwendung von Laken oder Decken aus Acryl oder Polyester ab.

Belüften Sie die Matratze und entfernen Sie die Laken, damit die Oberfläche atmen kann. Dies kann dazu beitragen, der Bildung von Schimmel und schlechtem Geruch vorzubeugen. Lassen Sie das Schlafsofa nach der Nacht mindestens 30 Minuten offen stehen. Schließen Sie es dann ohne Laken oder Decken, da deren Vorhandensein zu Störungen im Mechanismus führen kann.

Wenn die Matratze Flecken aufweist, empfiehlt es sich, sie mit einem feuchten Tuch oder speziellen Produkten zu reinigen. Wir raten davon ab, zu viel Wasser zu verwenden, da dies dazu führen könnte, dass sich im Innenmaterial in Zukunft Bakterien, Milben oder Schimmel bilden. Wenn die Matratze einen abnehmbaren Bezug hat, waschen Sie den Bezug in der Waschmaschine bei 30 Grad oder reinigen Sie ihn chemisch.

Die Qualität des Produkts ist nicht unbedingt proportional zur Anzahl der Schichten, aus denen es besteht. Die Verwendung unterschiedlicher Lakentypen könnte der Matratze eine Synergie zwischen den verschiedenen Materialien verleihen und somit eine bessere „Reaktion“ des Produkts ermöglichen.

**ES\_**

Rotar el colchón con regularidad (cada 3-6 meses) ayuda a distribuir el desgaste uniformemente por todas las superficies del colchón. Esto ayuda a prevenir el hundimiento y prolonga su vida útil.

Utiliza sábanas adecuadas al tamaño del colchón en tejido 100% algodón. Asegúrese de que no estén demasiado apretadas, ya que de lo contrario podrían tirar y causar molestias durante el sueño y comprometer la deformación del acolchado interior. No recomendamos el uso de sábanas o mantas acrílicas o de poliéster.

Airee el colchón, retirando las sábanas para permitir que la superficie respire. Esto puede ayudar a prevenir la formación de moho y mal olor. Después de la noche, deje el sofá cama abierto durante al menos 30 minutos. Después ciérrelo sin sábanas ni mantas, su presencia podría provocar fallos en el mecanismo.

Si el colchón está manchado, es aconsejable limpiarlo con un paño húmedo o con productos específicos. No se recomienda utilizar demasiada agua, ya que podría provocar que el material interno desarrolle bacterias, ácaros o moho en el futuro. Si el colchón tiene funda extraíble, lávela en la lavadora a 30 grados o límpiela en seco.

La calidad del producto no es necesariamente proporcional a la cantidad de capas que lo componen. Adoptar distintos tipos de láminas podría dotar al colchón de una sinergia entre los distintos materiales y, en consecuencia, ofrecer una mejor “respuesta” del producto.

**RU\_**

Регулярное вращение и переворачивание матраса (каждые 3–6 месяцев) помогает равномерно распределить износ по всем поверхностям матраса. Это помогает предотвратить образование провисаний и продлевает срок его службы.

Используйте простыни, подходящие по размеру матраса, из 100% хлопчатобумажной ткани. Убедитесь, что они не слишком тугие, иначе они могут растянуться и вызвать дискомфорт во время сна, а также привести к деформации внутренней набивки. Мы не рекомендуем использовать простыни или одеяла из акрила или полиэстера.

Проветривайте матрас, сняв простыни, чтобы поверхность могла дышать. Это поможет предотвратить образование плесени и неприятных запахов. После ночи оставьте диван-кровать открытым хотя бы на 30 минут. Затем закройте его без простыней и одеял, их наличие может привести к сбоям в работе механизма.

Если на матрасе имеются пятна, рекомендуется очистить его влажной тряпкой или специальными средствами. Мы не рекомендуем использовать слишком много воды, так как это может привести к развитию бактерий, клещей или плесени во внутреннем материале в будущем. Если у матраса съемный чехол, постирайте чехол в стиральной машине при температуре 30 градусов или отдайте в химчистку.

Качество продукта не обязательно пропорционально количеству слоев, из которых он состоит. Использование различных типов слоев может придать матрасу синергию между различными материалами и, следовательно, обеспечить наилучший «ответ» изделия.